

日本推理小说经典馆

平家传说事件

本格派推理大师『亿册作家』内田康夫代表作

日媒称，『只要有内田康夫与浅见光彦神探在，日本推理小说便可坚守繁荣与安定』



〔日〕内田康夫 著

张亦依 译

吴建中 审校

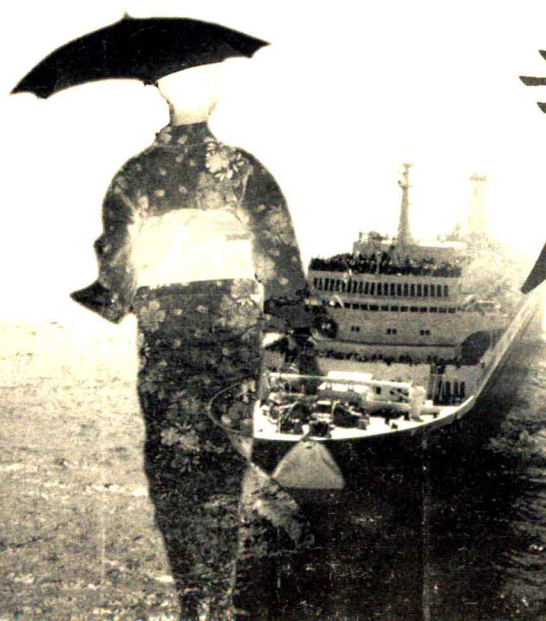
群众

日本推理小说经典馆

平家传说事件

〔日〕内田康夫 著

张亦依 译
吴建中 审校
群众出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

平家传说事件 / (日) 内田康夫著; 张亦依译. —北京: 群众出版社, 2012. 1

ISBN 978 - 7 - 5014 - 4942 - 2

I. ①平… II. ①内…②张… III. ①侦探小说—日本—现代
IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 238577 号

平家传说事件

(日) 内田康夫 著 张亦依 译 吴建中 审订

出版发行: 群众出版社

地 址: 北京市西城区木樨地南里

邮政编码: 100038

经 销: 新华书店

印 刷: 北京泰锐印刷有限责任公司

版 次: 2013 年 5 月第 1 版

印 次: 2013 年 5 月第 1 次

印 张: 7.25

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

字 数: 154 千字

书 号: ISBN 978 - 7 - 5014 - 4942 - 2

定 价: 28.00 元

网 址: www.qzchs.com

电子邮箱: exiaoxiaohong@hotmail.com

营销中心电话: 010 - 83903254

读者服务部电话 (门市): 010 - 83903257

警官读者俱乐部电话 (网购、邮购): 010 - 83903253

文艺分社电话: 010 - 83901730 010 - 83903973

本社图书出现印装质量问题, 由本社负责退换

版权所有 侵权必究

引言

傍晚六点二十分左右，台风十五号在潮岬附近登陆，以每小时五十公里的高速穿过纪伊半岛中央，一直北上。台风凭着中心附近气压九百三十毫巴、最大风速五十米每秒的巨大势力，不知疲倦地横冲直撞，可以说，狂风袭击了整个半岛。

将台风五十公里的时速换算成秒，每秒钟便相当于行进了十四米。由此推算，台风的东侧，瞬间吹动的则是超过六十米的强风。

纪伊半岛东侧海面也在酝酿着骚动，渐渐形成了巨大的海啸，涌向北方。

伊势湾的潮位随着气压的低下而异常上涨。

这时，狂澜怒涛争先恐后地冲了过来。南风亦肆无忌惮地直接冲击着停泊在湾内的船只。当天，因为逃避台风而停在湾内的船只中，数千吨位以上的就有十二艘。其中八艘却因不是锚链断裂就是无法操舵而漂流或触礁。大船尚且如此，小型船只的惨状就可想而知了。

到了晚上八点左右，一艘停泊在知多湾衣浦港的一千吨位的货船受海啸推挤，向湾内突进，直冲半田市的防潮堤。防潮堤被它冲出了一个约百米宽的缺口。顿时，超过三米的巨浪杀向半田市区。

同一时刻，伊势湾最深处的长良、木曾、锅田河口附近也开始混乱起来。河口区域的大型木料场也不断受到海啸的洗礼，大量直径一米以上的原木也开始摇动起来。受海浪和台风影响，木材以十节以上的速度开始飘移。无以数计的木材在黑暗的水面上似竞赛般地冲向陆地。木材在空中碰撞跳跃，向着防潮堤冲去。

饱含湿气的暗黑色南风，以可怕的速度在地面上肆意席卷。到处可以听到倒塌的声音，还时不时夹杂着如锐石般的雨珠的袭击。

黑暗中，两个身影蠕动着，好像要逃避万家灯火似的，贴着墙壁在慢慢移动。

“太郎，我们……一定要干吗？”一个带着稚气的声音提出了问题。

“那是当然。”回答的也是少年的声音。

当被称为“太郎”的少年的手摸到入口处时，两个身影不动了。虽是下了决心，但事到临头还是有些犹豫。少年一动不动地站着，饥饿感和黑暗的力量麻痹了少年的良知，少年在等待恐惧感的消失。

突然，大颗的雨点激烈地袭来。瞬间，少年们的全身被喧嚣的飞沫打湿了。

“干吧！”

少年微微挥动棍棒，砸碎了玻璃。暴风雨掩盖了玻璃破碎的声音。少年仔细将玻璃碎片打落，将手臂伸入缺口内摸索着门锁。比想象的更容易，他打开了门。全身湿透的两人便像暴风雨一部分似的，侵入到建筑物内。

靠着手电筒的微光，少年们在黑暗中前进。

他们试着打开了所有桌子的抽屉。除了一些零钱，没有什么大的收获。这样，他们只能按原计划砸金库了。白天探查时已经知道了金库的位置，但要如何打开金库，两人却没有任何知识。少年们站在手电光照得隐隐约约的金库前，陷入思考中。

陈旧木结构的两层农协事务所在狂风暴雨中不断发出呻吟。雨水透过门上的缺口冲了进来，扩散成一片水雾，打湿了站在屋里的少年们的脸颊。

“最好能找到什么工具。”

被称为“太郎”的少年率先行动，向屋子最里面走去。那里被当作仓库使用，各式各样的物品堆放在一起。

“哇，有罐头啊。”

木箱里装满了贴着鲑鱼商标的罐头。太郎将罐头放在地上，抡起木棍就是一下。随着沉重的声音，罐头破裂，里面的鱼肉飞散了出来。

“教由，吃吧！”

少年将砸坏的罐头递给伙伴，又拿起一个罐头将它砸开。

“鱼肉拿不出来呀。”教由无法顺利地取出罐头里的鱼肉。

“等一下！”太郎想起刚才在哪个抽屉里看到有一把小刀。风雨似乎有越来越大的趋势。少年们注意到外面一片漆黑，根本没有一丝灯火。

“好像停电了，一片漆黑。”

“台风越来越近了……”

“不知道。”

一段时间内，两人都默默地埋头重复着用小刀将罐头内的鱼肉运到嘴里的动作。从大阪的建筑工地逃出来已经十天了，昨天开始，他们就没怎么吃东西了。罐头鲑鱼的味道不怎么样，不管吃多少，胃里就是没有感觉。吃完第三罐，两人终于丧失了食欲。

“太郎，我——我想回家……”

“不要说这种没出息的话。不是在村里没有办法了才出来的嘛。明天就到名古屋了，到处都可以找到工作了。”

他们在大阪的工棚里只工作了三天。劳动的辛苦还能忍受，只是有个中年工人很是变态，对教由起了坏心。少年两人合力将变态工人打倒，逃了出来。两人原打算回去拿了三天的工钱后辞职的，可是看到被打倒的男人抱着头、躺在那里呻吟，就根本不敢回去了。少年们认为，大阪是呆不下去了。就从奈良开始，一直走过伊贺上野、四日市，他们还在不停地往前走。花了十天，终于来到还差一天就到名古屋的地方。一路上倒也蛮开心。气候也好，沿途名胜古迹超多，晚上还可露宿神社呀，寺庙等地。虽然花光了身上所有的钱，但从农家可以要到饭团，或者直接从田里偷些食物，倒也没有怎么挨饿。只是到了四日市，没有了农田，即使有农田也都是一些无法直接食用的农作物。两人在村口遇到农家说明了现状，想要乞求一些食物，却不曾想不仅没有得到食物，反遭恶犬追赶。路经村子的时候，看见右手处略远的地方有瓜田，两人离开国道向村中的瓜田进发。似乎不去瓜田搞些破坏，就无法出了被恶犬追赶的气似的。之后他们不断朝村子深处走去。经过农协事务所的时候，刚好看见女事务员在清点一沓沓的钱。不曾想，这件事却大大改变了

两位少年的命运。

“谁在那里？”

突然，从门口传来了喊叫声，手电光也随之在屋内到处照射着。两位少年屏住呼吸，将身体紧紧贴住墙壁。不想，太郎为了关掉刚才放在脚下的手电筒，不小心踢到了空罐。

“是谁！”

长筒雨靴沉重的脚步声越来越近。手电的光束捉住了两位少年的身影。

“你们在干什么？”

虽然看不见光源另一侧男子的身影，但是，雨衣上的水滴滴落在地上的声音却让少年感到害怕。

“你们是哪里人？在这里干什么？”

对方看到是少年，就快步走了过来。手电光似乎是舔着少年的脸庞似的不断靠近。“是小偷？”男人一把抓住教由胸口的衣服。

太郎默默挥起了棍棒。随着讨厌而沉闷的咕咚声，男人倒在了地上。手电筒咕噜咕噜地在地上翻滚着。

“快逃……”

两位少年争先恐后向门口跑去，却又在中途停了下来。外面好像发生了可怕的大事。人们在黑暗中叫喊着，奔走着。暴风雨的声音也与以往不同，发出了轰隆隆的回响声。

五十厘米厚的浪头前锋正从村中经过。户外的人们被波涛冲撞，倒在了混和着盐味的泥水中。

奔腾的浊流也从农协事务所的入口处奔涌而来。两位少年慌忙往楼梯跑去。倒在地上的男人却没有起来的迹象。

“那家伙，会死吧。”

“管不了他了。”

两人有一种预感，一种根本来不及顾虑眼前、可怕事态即将来临的预感。

第二波进一步盖过了村子的地表，紧接着，悲剧的第三波袭来。

巨大的流木成群结队，化为波涛，率领着数万吨的海水攻了上来。防潮堤完全被破坏，潮位低下的土地完全处于无防备状态，只得忍受海水的暴虐。只是单纯浸水的话，受灾还不会太严重。然而，流木成群的加入却成了悲剧发生的决定性因素。一根有数吨重的流木显示了可怕的破坏力。原先因浸水而处于不安稳状态的木造房屋等，被流木一触即飞。在二楼或屋顶避难的人们瞬间就被漆黑的海水吞没，转眼消失在流木群中。

农协事务所在村里的建筑物中还算结实的。两位少年不断从二楼窗口听到夹杂在奔流声中的痛苦呼唤声。

每当受到流木撞击的时候，建筑物就激烈地摇晃。

不知哪里的玻璃窗又破碎了。随着越来越强的风势，屋顶似乎要从建筑物的内部被掀起。这一切都在宣告，建筑物的倒塌只是时间问题。

“教由，快抓住桌子！不定什么时候，屋子就会被冲走的。”

“我们，会死吗？”

“笨蛋，怎么甘心死呢？听着，不管发生了什么事，一定要活下去！”

“太郎，绝对不要离开我呀！”

与此同时，随着轰隆隆的声音，两人被冲到了地上。不，整个地板都在动！听着柱子与墙壁被分解的声音，整个建筑物倒塌了，随后就被冲走了。

“教由，你在哪里？”

“太郎，不要离开我！”

“加油啊！”

交替的呼唤声越来越远……

目 录

引言	001
安全犯罪	001
走向破绽的序曲	036
前往平家	066
高傲的蝴蝶	098
爱和疑惑	133
悲剧	164
第三个男人	193
尾声	214

安全犯罪

1

萌子与当山认识的时候，刚好在“沙露”工作了整整两年，是她人生值得纪念的时候。

沙露作为银座俱乐部来说，并不是一流的。店址也在银座三丁目，周围以办公大楼为主，属于一般地段。大厅中央放置了一台三角钢琴，有钢琴手边弹边唱。如此，倒也别有一番高雅情调。店内充溢着年轻女孩的青春气息，整个氛围开朗明快，尚属不错。然而，就是这样，它无法跻身于一流俱乐部的理由或许就是开店时间并不长吧。而俱乐部本身浅显的历史，

又通过客人群反映了出来。

沙露客人主要是工薪阶层。而且，还以年轻客人为主。那些崇尚一流的客人是不会惠顾此类俱乐部的。俱乐部内的消费在银座这样的地方，也算是便宜的了。这样的俱乐部正适合单身客人。欲望来了，便进来喝上一杯。由此可以想象，当山也是这样的客人。

当山，可以说，属于这样不太引人注目的人群中的一个。萌子是在当山第三次来俱乐部的时候陪他的小姐。前两次来俱乐部，萌子根本没有注意到他。沙露作为俱乐部，规模并不很大，就算来来往往繁忙的时候，对耳聪目明、不落他人之后的萌子来说，也绝不会错过有潜力的客人。而萌子居然两次都没有注意到当山的存在，可见当山是如何的不引人注目了。

“真弓，你去陪陪那个客人吧！”

妈妈桑对萌子这样吩咐时，萌子正横坐在吧台前，刚想品尝调酒师为她调配的鸡尾酒。“真弓”是萌子在店里使用的名字。

“他要找聪明的小姐陪。”妈妈桑的语气里带着点儿讥讽。

妈妈桑对萌子没什么好感。不仅妈妈桑，店里的同事都不喜欢萌子。“眼高手低”是他们对萌子的共同评价。而萌子自身也觉得没有必要勉强自己放下身段，来迎合其他人。

她对客人也是如此。萌子对那些小气而又好色的客人（初次见面就是一副要把你弄到手的嘴脸）很是讨厌。既然无法说服自己降低标准来迎合客人，就只当这是拉拢客人的

手段而逢场作戏。萌子被人求全责备说不会做生意，她自己也是如此认为。每次说服自己要圆滑些，可临到头又感觉自己有无法克制的生理恶感产生。

俱乐部常常可以听到说谁和客人睡一晚就得了十万日元的八卦。萌子也非常渴望能有大钱可赚。她可不想自己到老都是被雇用的小姐。萌子希望自己最晚三十岁能拥有俱乐部，开着进口轿车，衣锦还乡。正是为了这个目标，她才选择了当陪酒女郎这个职业。如果现在再来说些漂亮话，还不如当初做个女职员、找个门当户对的男人结婚更好。

这些道理萌子都懂，性格里却有无法妥协的地方。

从静冈县岛田市的女子高中毕业后，萌子进入东京的私立大学就读。那个时候，与萌子一起参加演剧社的K却没有再上学，而是直接进了六本木的演员养成所。说实话，萌子和K一起参加了演员养成所的考试，她却落选了。虽然表面上萌子考上了大学，然而实际上，这次的挫折对萌子的打击是非常巨大的。以往，参加高中演剧社的活动时，萌子一直都是扮演女主角的，个子矮小、柔弱的K则是一直扮演配角。这样的K却能考上演员养成所，对心高气傲的萌子来说，显然是无法忍受的屈辱。

萌子打电话给演员养成所，询问她与K的不同之处，并追问当选的基准是什么。

出面接待的审查员开始还好声好气地应对萌子，然而在萌子的不断追问下，审查员也上了火，粗声道：“好！既然如此，我就告诉你。你的演技停留在肤浅的表面。而K则是发自内心地来演绎角色。这就是你们之间决定性的差别。”

这是非常猛烈的指责了。萌子第一次意识到，自己似乎从来没有完全进入角色的记忆。每次站在舞台上，萌子只是想到如何受欢迎，如何让自己显得更有魅力。

K进了演员养成所一年也不到，便站上了舞台，立刻得到电视台的认可，被选拔作为常规演员参加大型电视连续剧的拍摄。从此，K的演艺生涯一帆风顺。现在作为年轻女演员中为数很少的性格演员而备受重视，成为片约不断的大影星了。

大学三年级暑假，萌子回到家乡岛田时刚好遇上K的签名会。这是一次整个地方都参与的活动，K可以说是凯旋了。最让萌子受不了的是，家里人都不管刚刚回家的萌子而跑去看K的签名会去了。等不及与家人见面，萌子匆匆回了东京。从那以后，萌子已有四年没有踏上家乡的土地了。

大学时代作为小时工开始的陪酒，也在不知不觉中坚持了下来。刚毕业的时候，萌子也曾在一个小公司就职。每天就是泡茶、端茶这样没什么成就感的工作和微薄的工资，让萌子觉得自己像个傻瓜，三个月不到，她就辞职不干了。

学士学位在社会，是没有任何作用的勋章。从先见之明这一点上，萌子也败给了K。到了现在这种地步，萌子能与K对抗的手段，只有金钱的力量还有一些可能了。俱乐部陪酒女郎这个职业，是人们为了达成目的而选择的一条道路，也可说是终南捷径。然而，对万事都讲究干净利落、追求完美的萌子来说，就不是一条平坦的道路了。萌子无法完全放开自己。在做小时工时，萌子总是无意识里鄙视陪酒女郎。现在自己也成为其中一员了，要完全放开，萌子到底还是做

不到。

萌子喜欢当山“要找聪明的小姐——”这样的指名理由，以极其罕见的热情接待了他。或许因为这个原因，之后当山果然指名要萌子陪酒。

当山几乎是让人感到可怕、缺乏表情的客人。服装也好像是定型般的，总穿着深色运动服和同色系的上衣。

无论俱乐部是否空闲，当山从不让萌子以外的女人陪酒。而且，总是用低沉的声音慢慢挖掘萌子的各种信息。当山的年龄据说是三十六岁，可要说他四十多岁，估计也不会有人反对。

当山或许就是所谓的包打听吧。随着来俱乐部次数增多，他已经详细了解了萌子的思维方式和对待生活的态度。也不知当山是如何调查的，萌子也不记得自己都说了些什么，他却连细节都作为知识全部整理吸收了。这样一来，无论谁都会认为，当山对萌子有什么企图。然而，当山本人却没有任何行动。对此，萌子也觉得不可思议。萌子也免不了猜想，当山或许会有别的目的什么的。

当山这人勾起了萌子的好奇心。

“我有重要的话要和你谈。”当山说出此话时，两人已经相见七八次了。

“有一桩不到三年便可以赚到一亿五千万的活，你要不要和我们一起干？”

“哇，有这么好的事？”萌子用玩笑的口吻笑着说。

当山也没有生气，脸上认真的表情依然不变。“这可不是在开玩笑。为了这个，我可是一直在找像你这样的女人。”